

Ради этого дня, я готовила эту... нору!!!

---

Место, куда Милия привела Клэр, оказалось разрушенным домом. Интерьер почему-то был погребён под толстым слоем пыли.

В том месте, где воздух был наполнен запахом пыли и плесени, Милия зажгла лампу.

— Если вы хотите сесть - там стул, — предложила Милия сама продолжив стоять.

— Не нужно.

Этот стул выглядел так, как будто он сломается в любой момент.

— Располагайтесь. Итак, вы сказали, что вас зовут Клэр, верно? Ваш младший брат, скорее всего, находится в Красной Башне Элизабет, Королевы Крови.

— Что вы имели в виду, когда сказали «жертва»?

— Чтобы объяснить это, я должна сначала рассказать вам историю Элизабет, Королевы Крови. Элизабет была королевой-прародительницей вампиров. Более тысячи лет назад, кроме неё, были и другие прародители, и вампиры правили ночью во всём мире.

Милия говорила безразлично, с глазами, которые, кажется, устремлены куда-то далеко.

— Вампиры царствовали, но в конце концов знания о слабостях вампиров распространились среди людей, и охотники стали добычей.

Вампиры имели три слабости:

Первая: они умирают, когда их сердце пронзено. Их удивительные регенеративные способности заставили бояться их как бессмертных, но они больше не смогут регенерировать, когда их сердце разрушено. Этот факт дал большую силу людям, которые раньше боялись вампиров.

Второе: они не могут поддерживать свои силы, если не пьют регулярно кровь. Вампиры, которые долго остаются без крови, в конечном итоге имеют силу, мало отличающуюся от силы нормальных людей. Сама природа их расы требует, чтобы они сосуществовали и никогда не истребляли людей.

Третье: они превращаются в пепел при воздействии солнечного света. Независимо от того, насколько сильным может быть вампир и насколько слабым может быть человек, любой может убить вампира, используя солнечный свет. Существует множество методов, таких как установка ловушек или разрушение их прибежищ. Таким образом, дневное время стало моментом истребления многих, многих вампиров.

— Вы довольно много знаете об этом, — Клэр была впечатлена, слушая, как Милия делится своими знаниями.

Существует очень мало людей, чьи познания о вампирах столь обширны.

Причина в том, что о вампирах думают как о чём-то из далекого прошлого, и жертвы из-за них в наши дни почти равны нулю. То есть за единственным исключением – Беззаконного Города.

Сотрудники Гильдии магических мечников, которые возглавляли собрание ранее, также признались, что никогда не видели вампира воочию, и не знали ничего, кроме того, что говорили найденные ими древние тексты.

— Люди преуспели в сокращении поголовья. В конце концов, вампиры исчезли из ночи мира, и все начали забывать, что они когда-либо существовали. Но затем, тысячу лет назад, произошёл какой-то ужасающий инцидент. В ночь, когда на небе висела красная луна, одна страна была уничтожена за одну ночь. Это была такая маленькая страна, что теперь даже её название было полностью забыто. Но это, несомненно, работа Элизабет, Королевы Крови и её сородичей.

— Говоря о "Красной Луне" вы имеете в виду то, что в последнее время Луна стала странно красной?..

Милия кивнула в ответ на вопрос Клэр:

— Красная Луна значительно повышает силу и способности вампиров и их сородичей. В ночь восхода Красной Луны вампиры, загнанные в угол, подняли восстание. Красная Луна длилась всего три дня. В течение первой ночи одна страна была уничтожена. В течение оставшихся двух ночей, ещё три страны понесли ущерб за пределами точки восстановления. Когда Красная Луна наконец закатилась, Королева Крови и её сородичи внезапно скрылись и спрятались, ожидая того дня, когда люди полностью забудут о них...

— Вы намекаете, что очень скоро вампиры снова восстанут?

Милия кивнула:

— Они видят в людях всего лишь скот. Унижение от того, что скот загнал их в угол, – это то, что они никогда не забудут. Прямо сейчас, Королева Крови ещё не проснулась от своего тысячелетнего сна. Возглавляет вампиров Беззаконного Города её помощник по имени Багровый. Когда начнётся Красная Луна, Багровый обязательно возродит Королеву Крови. Если ему это удастся, то трагедия, которая произошла тысячу лет назад, будет повторена снова...

— Не говори мне, «жертва» означает?..

— Чтобы возродить Королеву Крови, необходима жизненная сила молодого человека, который обладает обильной магией. Младший брат Клэр непременно будет представлен Королеве Крови как жертва...

— Как будто я позволю этому случиться! Когда начинается Красная Луна?!

Милия взглянула в одну из дыр, через которую виднелось небо. Луна была уже окрашена в тёмно-бордовый цвет.

Издали были слышны голоса, которые, кажется, кричали.

— Только что это началось...

Затем крики разнеслись повсеместно в ночи Беззаконного города.

— ЭТО... ЭТО УУУП-ПЫЫЫРРРЬ!!! БЕЕЕЕЖЖЖИИИММММ!!!

Люди впадали в панику и отчаяние, так как запах крови внезапно проник в воздух.

— Буйство началось... Красная Луна наделяет их огромной силой. Но цена этого - ненасытная жажда крови. Здесь всё начинается...

— !!! Что насчет Сиды?! Он в Красной Башне, верно?!

— Подожди, — в тот момент, когда Клэр собралась выскочить, её остановила Милия.

— Багровый обязательно выполнит ритуал возрождения именно тогда, когда Красная Луна будет самого глубокого оттенка красного, потому что это тот момент, когда у ритуала будет наибольший шанс на успех. Так что ещё есть полдня.

— Пол дня? Разве это не будет после обеда?

— Красная Луна продолжается три дня. В течение этих трёх дней день никогда не возобновляется. Не волнуйся, у меня есть план.

Сказав это, Милия начала поднимать некоторые изношенные половицы.

— Ради этого дня я... выкопала эту нору.

— ...Нору? — Клэр наклонила голову.

Это... это определённо нора.

Под тем местом, где раньше были половые доски, теперь было отверстие, достаточно большое, чтобы один человек мог пролезть за раз.

— Красная Башня обычно настолько переполнена вампирами и упырями, что в неё невозможно войти. Однако теперь, когда началась Красная Луна, почти все они вышли. Что означает, что это прекрасная возможность проникнуть в...

— Другими словами, эта нора...

— Проникнуть с поверхности будет трудно. Вот почему я вырыла эту нору, чтобы соединиться с Красной башней снизу.

— ...Ясно.

— Я хочу подтвердить в последний раз. Моя цель - убить Элизабет, Королеву Крови. Твоя цель - спасти младшего брата. Мы согласны помочь друг другу, да?

— Да, я помогу. Позаботься обо мне, Милия.

— И ты обо мне, Клэр.

Они обе спонтанно протянули руку, чтобы обменяться рукопожатием.

— Теперь, когда все решено, идём. Жди меня, Сид.

Не долго думая, Клэр направилась в дыру.

Ожидая, пока Клэр уйдёт первой, Милия обернулась и в последний раз взглянула на красную луну.

Кажется, в её глазах виднелись следы печали.

— Госпожа Элизабет, ещё недолго... — пробормотав это себе, она проследовала за Клэр.

---

...Mitternacht!

)))

П.П.: думаю все в курсе насчёт разнообразия смыслов слова "Hole", которое я перевёл как нора, так что на английском название звучит двусмысленно.

Поскольку релиз третьего печатного тома запихнули аж на 26-е июля, то я думаю ждать иллюстраций для текущего веб-тома смысла не имеет, и можно ускорить перевод, тем более они обещали существенные отличия от вебки в этом томе и судя по обложке есть шанс, что события пятого веб-тома вообще могут кануть в Лету.

Обложку размещу в чуть более подходящей главе (м.б. 99-й?)

<http://tl.rulate.ru/book/13821/537955>